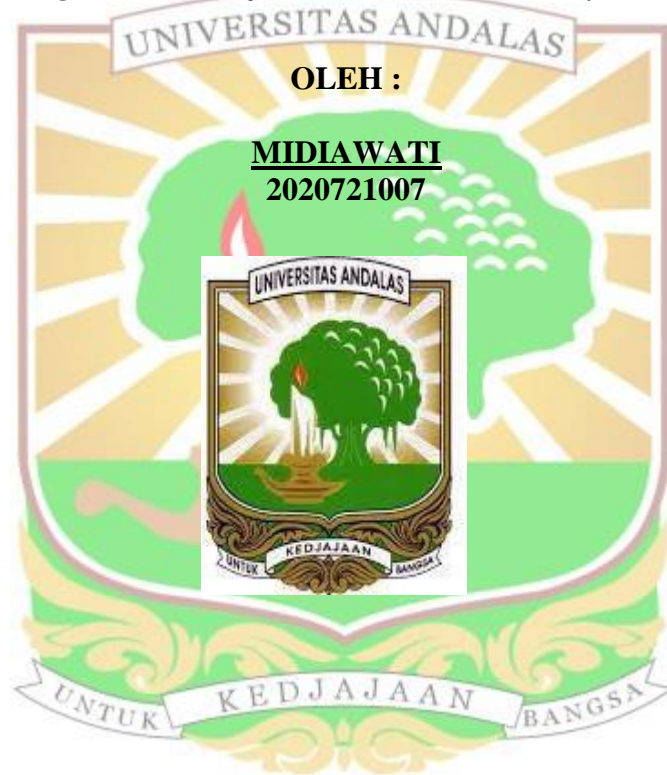


TESIS

**PILIHAN BAHASA MASYARAKAT NAGARI UJUNG GADINGKECAMATAN
LEMBAH MELINTANG KABUPATEN PASAMANBARAT**

*Tesis ini Diajukan untuk Memperoleh Gelar Magister Humaniora pada Program
StudiLinguistik Program Pascasarjana Fakultas Ilmu Budaya UniversitasAndalas*



OLEH :

MIDIAWATI
2020721007

PROGRAM STUDI LINGUISTIK

PROGRAM PASCASARJANA

FAKULTAS ILMU BUDAYA

UNIVERSITAS ANDALAS

PADANG

2022

PILIHAN BAHASA MASYARAKAT NAGARI UJUNG GADING KECAMATAN LEMBAH MELINTANG KABUPATEN PASAMAN BARAT

Midiawati

(Pembimbing 1 : Dr. Rina Marnita, AS., M.A., Pembimbing II : Dr. Reniwati, M.Hum.)

ABSTRAK

Penelitian pilihan bahasa ini bertujuan untuk mendeskripsikan pilihan bahasa masyarakat Nagari Ujung Gading Kecamatan Lembah Melintang Kabupaten Pasaman Barat dalam berkomunikasi sehari-hari dan menentukan faktor-faktor penentu pilihan bahasa tersebut yang melatar belakangi pilihan bahasa masyarakat Nagari Ujung Gading Kecamatan Lembah Melintang Kabupaten Pasaman Barat dalam berkomunikasi diberbagai situasi dan tempat.

Penelitian deskriptif ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan menggunakan bahasa lisan sebagai sumber data. Data dikumpulkan dengan menerapkan metode observasi atau simak bebas libat cakap yang didukung oleh teknik catat dan teknik rekam. Data tuturan dianalisis menggunakan metode padan translasional, metode referensial dengan menggunakan teknik dasar pilah unsur penentu (PUP) dan teknik lanjutan teknik hubung banding membedakan (HBB). Selanjutnya, tahap penyajian hasil analisis data menggunakan metode penyajian informal. Pilihan bahasa dianalisis merujuk pada pandangan Fasold (1984) dan faktor – faktor penentu pilihan bahasa merujuk pada pandangan Ervin Tripp(1972).

Hasil analisis data menunjukkan adanya tiga jenis pilihan bahasa, yaitu: variasi tunggal bahasa (67%), alih kode (13%), dan campur kode (20%). Jenis pilihan bahasa berupa variasi tunggal bahasa ditemukan dalam bahasa Mandailing (BMD), bahasa Minang (BM), bahasa Jawa (BJ), dan bahasa Indonesia (BI). Alih kode ditemukan dalam bentuk BM→BMD, BMD →BM, dan BJ→BI. Jenis Pilihan bahasa berupa campur kode ditemukan dalam BM yang bercampur dengan BMD, dan BMD yang bercampur dengan BM. Penelitian ini juga menemukan enam faktor penentu pilihan bahasa masyarakat Nagari Ujung Gading, yaitu 1) partisipan (penyesuaian bahasa 81%); 2) latarbelakagetnis58%);3)kekerabatan24%);4)keakraban9%);5)situasikomunikasi 33%);
. Diluar faktor yang disebut Ervin Tripp (1972) ditemukan faktor lain berupa 1) penyesuaian bahasa (31), 2) adaptasi 10% , 3) kebiasaan (33%), dan kemudahan(1%).

Kata Kunci: Pilihan bahasa, variasi tunggal bahasa, alih kode, campur kode.

LANGUAGE CHOICE OF THE COMMUNITY OF NAGARI UJUNG GADING, LEMBAH MELINTANG DISTRICT, PASAMAN BARAT REGENCY

Midiawati

(Advisor 1 : Dr. Rina Marnita, AS., M.A., Advisor II : Dr. Reniwati, M. Hum.)

ABSTRACT

This a descriptive synchronic study of the language choices of the people of Nagari Ujung Gading, Lembah Melintang District, West Pasaman Regency in communicating daily and determine the determinants of language choice that underlie the language choice of the people of Nagari Ujung Gading, Lembah Melintang District, West Pasaman Regency in communicating. in various situations and places.

This study uses the qualitative approach using spoken language as a data source. The data were collected by applying the observation method or free listening and conversation which was supported by note-taking and recording techniques. Speech data were analyzed using the translational equivalent method, the referential method using the basic determining element sorting technique (PUP) and the advanced differential comparison technique (HBB). Next, the stage of presenting the results of data analysis using the informal presentation method. Language choice was analyzed referring to the view of Fasold (1984) and the determinants of language choice referring to the view of Ervin Tripp (1972).

The study shows three types of language choices, namely: single language variation (67%), code switching (13%), and code mixing (20%). The type of language choice in the form of a single language variation is found in Mandailing (BMd), Minang (BM), Javanese (BJ), and Indonesian (BI). Code switching is found in the form of BM→BMd, BMd→BM, and BJ→BI. Type The choice of language in the form of code mixing is found in BM mixed with BMd, and Bmd mixed with BM. This study also found six determinants of language choice for the people of Nagari Ujung Gading, namely 1) participants (81% language adjustment); 2) 58% ethnic background); 3) 24% kinship); 4) familiarity 9%); 5) communication situation 33%); Apart from the factors mentioned by Ervin Tripp (1972), other factors were found in the form of 1) language adjustment (31%), 2) adaptation 10%, 3) habits (33%), and convenience (1%).

Keywords: Language choice, single language variation, code switching, code mixing.

PILIHAN BAHASA MASYARAKAT NAGARI UJUNG GADING KECAMATAN LEMBAH MELINTANG KABUPATEN PASAMAN BARAT

Midiawati

(Pembimbing 1 : Dr. Rina Marnita, AS., M.A., Pembimbing II : Dr. Reniwati, M.Hum.)

ABSTRAK

Penelitian pilihan bahasa ini bertujuan untuk mendeskripsikan pilihan bahasa masyarakat Nagari Ujung Gading Kecamatan Lembah Melintang Kabupaten Pasaman Barat dalam berkomunikasi sehari-hari dan menentukan faktor-faktor penentu pilihan bahasa tersebut yang melatar belakangi pilihan bahasa masyarakat Nagari Ujung Gading Kecamatan Lembah Melintang Kabupaten Pasaman Barat dalam berkomunikasi diberbagai situasi dan tempat.

Penelitian deskriptif ini menggunakan pendekatan kualitatif dengan menggunakan bahasa lisan sebagai sumber data. Data dikumpulkan dengan menerapkan metode observasi atau simak bebas libat cakap yang didukung oleh teknik catat dan teknik rekam. Data tuturan dianalisis menggunakan metode padan translasional, metode referensial dengan menggunakan teknik dasar pilah unsur penentu (PUP) dan teknik lanjutan teknik hubung banding membedakan (HBB). Selanjutnya, tahap penyajian hasil analisis data menggunakan metode penyajian informal. Pilihan bahasa dianalisis merujuk pada pandangan Fasold (1984) dan faktor – faktor penentu pilihan bahasa merujuk pada pandangan Ervin Tripp(1972).

Hasil analisis data menunjukkan adanya tiga jenis pilihan bahasa, yaitu: variasi tunggal bahasa (67%), alih kode (13%), dan campur kode (20%). Jenis pilihan bahasa berupa variasi tunggal bahasa ditemukan dalam bahasa Mandailing (BMd), bahasa Minang (BM), bahasa Jawa (BJ), dan bahasa Indonesia (BI). Alih kode ditemukan dalam bentuk BM→BMd, BMd →BM, dan BJ→BI. Jenis Pilihan bahasa berupa campur kode ditemukan dalam BM yang bercampur dengan BMd, dan Bmd yang bercampur dengan BM. Penelitian ini juga menemukan enam faktor penentu pilihan bahasa masyarakat Nagari Ujung Gading, yaitu 1) partisipan (penyesuaian bahasa 81%); 2) latarbelakagetnis58%);3)kekerabatan24%);4)keakraban9%);5)situasikomunikasi 33%); . Diluar faktor yang disebut Ervin Tripp (1972) ditemukan faktor lain berupa 1) penyesuaian bahasa (31), 2) adaptasi 10% , 3) kebiasaan (33%), dan kemudahan(1%).

Kata Kunci: Pilihan bahasa, variasi tunggal bahasa, alih kode, campur kode.

LANGUAGE CHOICE OF THE COMMUNITY OF NAGARI UJUNG GADING, LEMBAH MELINTANG DISTRICT, PASAMAN BARAT REGENCY

Midiawati

(Advisor 1 : Dr. Rina Marnita, AS., M.A., Advisor II : Dr. Reniwati, M. Hum.)

ABSTRACT

This a descriptive synchronic study of the language choices of the people of Nagari Ujung Gading, Lembah Melintang District, West Pasaman Regency in communicating daily and determine the determinants of language choice that underlie the language choice of the people of Nagari Ujung Gading, Lembah Melintang District, West Pasaman Regency in communicating. in various situations and places.

This study uses the qualitative approach using spoken language as a data source. The data were collected by applying the observation method or free listening and conversation which was supported by note-taking and recording techniques. Speech data were analyzed using the translational equivalent method, the referential method using the basic determining element sorting technique (PUP) and the advanced differential comparison technique (HBB). Next, the stage of presenting the results of data analysis using the informal presentation method. Language choice was analyzed referring to the view of Fasold (1984) and the determinants of language choice referring to the view of Ervin Tripp (1972).

The study shows three types of language choices, namely: single language variation (67%), code switching (13%), and code mixing (20%). The type of language choice in the form of a single language variation is found in Mandailing (BMd), Minang (BM), Javanese (BJ), and Indonesian (BI). Code switching is found in the form of BM→BMd, BMd→BM, and BJ→BI. Type The choice of language in the form of code mixing is found in BM mixed with BMd, and Bmd mixed with BM. This study also found six determinants of language choice for the people of Nagari Ujung Gading, namely 1) participants (81% language adjustment); 2) 58% ethnic background); 3) 24% kinship); 4) familiarity 9%); 5) communication situation 33%); Apart from the factors mentioned by Ervin Tripp (1972), other factors were found in the form of 1) language adjustment (31%), 2) adaptation 10%, 3) habits (33%), and convenience (1%).

Keywords: Language choice, single language variation, code switching, code mixing.